

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 946/2002 της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 947/2002 της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 2002, για χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια	3
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 948/2002 της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 2002, για χορήγηση φυτικού ελαίου ως επισιτιστική βοήθεια	7
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 949/2002 της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 2002, για έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 5 500 τόνων σόργου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης	11
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 950/2002 της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 560/2002 για την επιβολή προσωρινών μέτρων διασφάλισης κατά των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα	12
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2002 της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 2002, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου	14

Συμβούλιο

2002/412/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ:

- * Απόφαση αριθ. 1/2002 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, της 29ης Ιανουαρίου 2002, που καταργεί και αντικαθιστά την απόφαση αριθ. 2/96 του Συμβουλίου Σύνδεσης, για τη θέσπιση των αναγκαίων ρυθμίσεων για την εφαρμογή του άρθρου 62 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, καθώς και των κανόνων εφαρμογής του άρθρου 8 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ της ίδιας συμφωνίας 16

Διορθωτικά

- Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 922/2002 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2002, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής (ΕΕ L 142 της 31.5.2002) 23

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 946/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Ιουνίου 2002

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Ιουνίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουνίου 2002.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0707 00 05	052	93,1
	220	154,8
	999	124,0
0709 90 70	052	84,9
	999	84,9
0805 50 10	052	71,2
	388	58,7
	528	83,0
	999	71,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	91,1
	400	111,2
	404	103,3
	508	84,0
	512	82,9
	524	73,0
	528	76,8
	720	157,8
	804	114,8
	999	99,4
	0809 20 95	052
400		283,0
999		320,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 947/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Ιουνίου 2002
για χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του

Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽³⁾. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουνίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 24/01
2. Δικαιούχος (²): World Food Programme (WFP), via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma· τηλ.: (39-06) 6513 2988· τηλεφαξ: 6513 2844/3· τελεξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Γουινέα
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: σιμιγδάλι αραβοσίτου
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 5 000
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (³) (⁴): βλέπε ΕΕ C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [A.14]
9. Συσκευασία (⁵): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [2.2 A 1.δ), 2.δ + B.1]
10. Επισημάνση και σήμανση (⁶): Βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [Π.Β.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: Κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης (⁸): Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φοβ φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: Conskry
16. Τόπος προορισμού:
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 11.8.2002
 - 2η προθεσμία: 25.8.2002
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 8-21.7.2002
 - 2η προθεσμία: 22.7 — 4.8.2002
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 18.6.2002
 - 2η προθεσμία: 2.7.2002
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (¹): Attn Mr T. Vestergaard, Commission européenne, Bureau L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussels· τελεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (⁴): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 29.5.2002, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 725/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 112 της 27.4.2002, σ. 9)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. **Δράσεις υπ' αριθ.:** 220/00 (B1)· 221/00 (B2)
2. **Δικαιούχος** (2): World Food Programme (WFP), via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma· τηλ.: (39-06) 6513 2988· φαξ: 6513 2844/3· τэлеξ: 626675 WFP I
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. **Χώρα προορισμού:** Αιτή
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** Λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 96 9900 ή 1006 30 98 9900)
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 2 000
7. **Αριθμός παρτίδων:** μία σε δύο μέρη (B1: 1 600 τόνους· B2: 500 τόνοι)
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος** (3) (5): βλέπε ΕΕ C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [A.7]
9. **Συσκευασία** (7): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 Α.1.γ, 2.γ και Β.6]
10. **Επισημάνση και σήμανση** (6): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης** παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — τελικό σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
14. α) **Λιμένας φόρτωσης:** —
β) **διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένας εκφόρτωσης:** B1: Cap Haitien· B2: Port au Prince
16. **Τόπος προορισμού:**
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**
 - 1η προθεσμία: 4.8.2002
 - 2η προθεσμία: 18.8.2002
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**
 - 1η προθεσμία: 8-21.7.2002
 - 2η προθεσμία: 22.7 — 4.8.2002
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):**
 - 1η προθεσμία: 18.6.2002
 - 2η προθεσμία: 2.7.2002
20. **Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό:** 5 EUR ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής** (1): M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussels· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή** (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 29.5.2002, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 725/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 112 της 27.4.2002, σ. 9)

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: André Debongnie Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 (ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 39), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- Επιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού.
- Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ. φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή του σημείου II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (⁷) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθεί από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁸) Επιπλέον των διατάξεων του άρθρου 14 σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97, τα ναυλωμένα σκάφη δεν θα εμφανίζονται σε οποιονδήποτε από τους τέσσερις πλέον πρόσφατους τριμηνιαίους πίνακες σκαφών, των οποίων έχει απαγορευθεί ο απόπλους, που δημοσιεύονται από το Μνημόνιο Συνεννόησης για τον Έλεγχο των Πλοίων από το Κράτος του Λιμένα [οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 7.7.1995, σ. 1)].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 948/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Ιουνίου 2002
για χορήγηση φυτικού ελαίου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε φυτικό έλαιο σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽³⁾. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουνίου 2002.

- (4) Όσον αφορά μία δεδομένη παρτίδα για να εξασφαλισθεί η υλοποίηση των προμηθειών πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για τους προσφέροντες να συγκεντρώνουν είτε κραμβέλαιο είτε ηλιέλαιο. Η προμήθεια κάθε παρτίδας πρέπει να κατακυρώνεται στην ευνοϊκότερη προσφορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση φυτικού ελαίου στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Η προμήθεια περιλαμβάνει τη συγκέντρωση του φυτικού ελαίου το οποίο παράγεται στην Κοινότητα. Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή.

Οι προσφορές πρέπει να αφορούν είτε κραμβέλαιο είτε ηλιέλαιο. Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά πρέπει να αναφέρει σαφώς το είδος του φυτικού ελαίου στο οποίο αναφέρεται.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 219/00
2. Δικαιούχος (?): World Food Programme (WFP), via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma· τηλ.: (39-06) 6513 2988· φαξ: 6513 2844/3· τэлеξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αιτή
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: είτε εξευγενισμένο κραμβέλαιο, είτε εξευγενισμένο ηλιέλαιο
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 200
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (?)(*)(°): βλέπε ΕΕ C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [Δ.1 ή Δ.2]
9. Συσκευασία: βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [10.4. Α, Β και Γ.2]
10. Επισημάνση και σήμανση (?): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [III.A.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά.
Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης (?): παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού:
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 8-28.7.2002
 - 2η προθεσμία: 22.7 — 11.8.2002
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: —
 - 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 18.6.2002
 - 2η προθεσμία: 2.7.2002
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 15 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (!): M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή: —

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση υπ' αριθ.: 240/01
2. Δικαιούχος (?): World Food Programme (WFP), via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma· τηλ.: (39-06) 6513 2988· φαξ: 6513 2844/3· τэлеξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Τατζικιστάν
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: είτε εξευγενισμένο κραμβέλαιο, είτε εξευγενισμένο ηλιέλαιο
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 500
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (?)(⁴)(⁵): βλέπε ΕΕ C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [Δ.1 ή Δ.2]
9. Συσκευασία: βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [10.1. Α, Β και Γ.2]
10. Επισημάνση και σήμανση (?): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [III.A.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά.
Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης (?): παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού:
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 8-28.7.2002
 - 2η προθεσμία: 22.7 — 11.8.2002
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: —
 - 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 18.6.2002
 - 2η προθεσμία: 2.7.2002
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 15 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (¹): M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή: —

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁵) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου III.A3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (⁶) Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά που αναφέρει σαφώς το είδος του φυτικού ελαίου στο οποίο αναφέρεται.
- (⁷) Εφιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 7 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 949/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 3ης Ιουνίου 2002****για έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 5 500 τόνων σόργου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 ⁽⁴⁾, καθόρισε τις διαδικασίες και τους όρους πώλησης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης.
- (2) Με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς, είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 5 500 τόνων σόργου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται στις 11 Ιουνίου 2002.

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 24 Σεπτεμβρίου 2002.

3. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στο γαλλικό οργανισμό παρέμβασης:

Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris
Φαξ (+33-1) 44 18 20 80.

Άρθρο 3

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 5 500 τόνων σόργου που κατέχονται από αυτόν.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουνίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 950/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Ιουνίου 2002
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 560/2002 για την επιβολή προσωρινών μέτρων διασφάλισης κατά των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3285/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 518/94 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2474/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 519/94 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1994, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1138/98 ⁽⁴⁾,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3285/94 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 519/94, αντίστοιχα,

Εκτιμώντας ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 560/2002 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ καθιερώνει, όσον αφορά ορισμένα προϊόντα χάλυβα, δασμολογικές ποσοστώσεις η υπέρβαση των οποίων συνεπάγεται την υποχρέωση καταβολής πρόσθετων δασμών. Βάσει του άρθρου 3 του εν λόγω κανονισμού, η διαχείριση των συγκεκριμένων δασμολογικών ποσοστώσεων πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁷⁾, που συνεπάγονται, μεταξύ άλλων, τη λήψη εκ μέρους των τελωνειακών αρχών μέτρων διασφάλισης για την εξασφάλιση της πληρωμής των τελωνειακών οφειλών για τα συγκεκριμένα προϊόντα.
- (2) Η κτηθείσα πείρα κατά τη διάρκεια ισχύος του μέτρου κατέδειξε ότι η πρακτική αυτή προκαλεί περιττές διοικητικές επιβαρύνσεις σε σχέση με την εισαγωγή τέτοιων προϊόντων, δεδομένου ότι οι δασμολογικές ποσοστώσεις βρίσκονται στα αρχικά στάδια χρησιμοποίησης. Υπό αυτές τις συνθήκες, η υποχρέωση παροχής ασφάλειας θα μπορούσε, επίσης, να θεωρηθεί ότι έρχεται σε αντίθεση με το στόχο των μέτρων,

που συνίσταται στη διατήρηση των προηγούμενων όρων του εμπορίου στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων. Συνεπώς, εάν ληφθεί υπόψη η ανάγκη επιδίωξης ανεμπόδιστης πρόσβασης στο ευεργέτημα των δασμολογικών ποσοστώσεων και ταυτόχρονα η ανάγκη εξασφάλισης της καταβολής των τελωνειακών οφειλών που συνεπάγεται η εξάντληση των δασμολογικών ποσοστώσεων, η Επιτροπή θεωρεί σκόπιμη τη απαλλαγή των τελωνειακών αρχών από την υποχρέωση να ζητούν τη σύσταση ασφάλειας για τα εν λόγω προϊόντα μέχρις ότου χρησιμοποιηθεί το 75 % του αρχικού όγκου των σχετικών δασμολογικών ποσοστώσεων.

- (3) Για να επιτευχθεί αυτός ο στόχος, είναι απαραίτητο να αντιμετωπίζονται οι δασμολογικές ποσοστώσεις ως μη κρίσιμες κατά την έννοια του άρθρου 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 μέχρις ότου χρησιμοποιηθεί το 75 % του αρχικού όγκου της σχετικής δασμολογικής ποσοστώσης και να αναστέλλεται η υποχρέωση παροχής ασφάλειας μέχρις εκείνη τη στιγμή.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 560/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Πριν από τη δεύτερη πρόταση παρεμβάλλεται τα ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, για τους σκοπούς του άρθρου 248 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, κάθε δασμολογική ποσόστωση θεωρείται ως μη κρίσιμη κατά την έννοια του άρθρου 308γ του εν λόγω κανονισμού μέχρις ότου χρησιμοποιηθεί το 75 % του αρχικού όγκου της συγκεκριμένης δασμολογικής ποσόστωσης.»
2. Στη δεύτερη πρόταση παρεμβάλλεται η φράση «στην εν λόγω διάταξη» μεταξύ των λέξεων «τροποποιήσεις» και «ως».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 53.

⁽²⁾ ΕΕ L 286 της 11.11.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 67 της 10.3.1994, σ. 89.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 85 της 28.3.2002, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουνίου 2002.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 951/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Ιουνίου 2002

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

1. Τα πρόσωπα, οι ομάδες και οι οντότητες που απαριθμούνται στο παράρτημα προστίθενται στον κατάλογο του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

2. Στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 η εγγραφή «Al Rashid Trust» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Εκτιμώντας ακόλουθα:

«Al Rashid Trust (γνωστή και ως Al Rasheed Trust, a.k.a. Al-Rasheed Trust, Al-Rashid Trust, The Aid Organisation of The Ulema):

(1) Το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να τροποποιήσει ή να συμπληρώσει το παράρτημα Ι του εν λόγω κανονισμού βάσει των αποφάσεων είτε του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών είτε της επιτροπής κυρώσεων που συστάθηκε με το ψήφισμα 1267 (1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας.

— Kitas Ghar, Nazimabad 4, Dahgel-Iftah, Καράτσι, Πακιστάν,

— Jamia Maajid, Sulalman Park, Melgium Pura, Lahore, Πακιστάν,

— Kitab Ghar, Darul Ifta Wal Irshad, Nazimabad No. 4, Καράτσι, Πακιστάν, τηλ.: 668 33 01· τηλ.: 0300-820 91 99· Φαξ: 662 38 14,

(2) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 απαριθμεί τα πρόσωπα, τις ομάδες και τις οντότητες που αφορά η βάση του εν λόγω κανονισμού δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.

— Jamia Maajid, Sulalman Park, Melgium Pura, Lahore, Πακιστάν, τηλ.: 042-681 20 81,

— 302b-40, Good Earth Court, Opposite Pia Planitarium, Block 13a, Gulshan -I Iqbal, Καράτσι, τηλ.: 497 92 63,

(3) Στις 15 Μαρτίου και 24 Απριλίου 2002, η επιτροπή κυρώσεων αποφάσισε να τροποποιήσει και να συμπληρώσει τον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων και, συνεπώς, το παράρτημα Ι πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

— 617 Clifton Center, Block 5, 6th Floor, Clifton, Καράτσι, τηλ.: 587-2545,

— 605 Landmark Plaza, 11 Chundrigar Road, Opposite Jang Building, Καράτσι, Πακιστάν, τηλ.: 262 38 18-19,

— Office Dha'rbi M'unin, Opposite Khyber Bank, Abbottabad Road, Mansehra, Πακιστάν,

(4) Για να είναι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό αποτελεσματικά, ο παρών κανονισμός πρέπει να τεθεί σε ισχύ αμέσως,

— Office Dhar'bi M'unin ZR Brothers, Katcherry Road, Chowk Yadgaar, Πεσάβαρ, Πακιστάν,

— Office Dha'rbi-M'unin, Rm N°3 Moti Plaza, Near Liaquat Bagh, Muree Road, Ραβαλπίντι, Πακιστάν,

— Office Dha'rbi-M'unin, Top floor, Dr. Dawa Khan Dental Clinic Surgeon, Main Baxae, Mingora, Swat, Πακιστάν,

— Δράση στο Αφγανιστάν: Χεράτ, Τζαλαλαμπάντ, Καμπούλ, Κανταχάρ, Μαζάρ Σαρίφ,

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(1) ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουνίου 2002.

Για την Επιτροπή
Christopher PATTEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρόσωπα, ομάδες και οντότητες που προστίθενται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002

1. AL-FAWAZ, Khalid (γνωστός και ως AL-FAUWAZ, Khaled· AL-FAUWAZ, Khaled A· AL-FAWWAZ, Khalid· AL-FAWWAZ, Khalik· AL-FAWWAZ, Khaled· AL-FAWWAZ, Khaled)· ημερομηνία γεννήσεως: 25 Αυγούστου 1962· 55 Hawarden Hill, Brooke Road, London NW2 7BR, Ηνωμένο Βασίλειο.
 2. Ισλαμικό Ίδρυμα AL-HARAMAIN, Βοσνία-Ερζεγοβίνη.
 3. Ισλαμικό Ίδρυμα AL-HARAMAIN, Σομαλία.
 4. AL-MASRI, Abu Hamza (γνωστός και ως AL-MISRI, Abu Hamza)· ημερομηνία γεννήσεως: 15 Απριλίου 1958· 9 Alboume Road, Shepherds Bush, London W12 0LW, UK· 8 Adie Road, Hammersmith, London W6 0PW, Ηνωμένο Βασίλειο.
 5. AOUADI, Mohamed Ben Belgacem (γνωστός και ως AOUADI, Mohamed Ben Belkacem)· ημερομηνία γεννήσεως: 12 Νοεμβρίου 1974· τόπος γεννήσεως: Τυνησία· διεύθυνση: Via A. Masina no. 7, Μιλάνο, Ιταλία· αριθμός φορολογικού μητρώου: DAOMMD74T11Z352Z.
 6. BEN HENI, Lased· ημερομηνία γεννήσεως 5 Φεβρουαρίου 1969· τόπος γεννήσεως Λιβύη.
 7. BOUCHOUCHA, Mokhtar (γνωστός και ως BUSHUSHA, Mokhtar)· ημερομηνία γεννήσεως 13 Οκτωβρίου 1969· τόπος γεννήσεως: Τυνησία· διεύθυνση: Via Milano no. 38, Spinadesco (CR), Ιταλία· αριθμός φορολογικού μητρώου: BCHMHT69R13Z352T.
 8. CHARAABI, Tarek (γνωστός και ως SHARAABI, Tarek)· ημερομηνία γεννήσεως: 31 Μαρτίου 1970· τόπος γεννήσεως: Τυνησία· διεύθυνση: Viale Bligny no. 42, Μιλάνο, Ιταλία· αριθμός φορολογικού μητρώου: CHRTRK70C31Z352U.
 9. ES SAYED, Abdelkader Mahmoud (γνωστός και ως ES SAYED, Kader)· ημερομηνία γεννήσεως 26 Δεκεμβρίου 1962· γεννηθείς στην Αίγυπτο· διεύθυνση: Via del Fosso di Centocelle n.66, Ρώμη, Ιταλία· αριθμός φορολογικού μητρώου: SSBYBK62T26Z336L.
 10. ESSID, Sami Ben Khemais· ημερομηνία γεννήσεως 10 Φεβρουαρίου 1968· τόπος γεννήσεως: Τυνησία· διεύθυνση: Via Dubini no. 3, Gallarate (VA), Ιταλία· αριθμός φορολογικού μητρώου: SSDSBN68B10Z352F.
 11. NASREDDIN, Ahmed Idris (γνωστός και ως NASREDDIN, Ahmad I. a.k.a· γνωστός και ως NASREDDIN, Hadj Ahmed· a.k.a. γνωστός και ως NASREDDINE, Ahmed Idriss)· Corso Sempione 69, 20149 Μιλάνο, Ιταλία· 1 via delle Scuole, 6900 Lugano, Ελβετία· Piazzale Biancamano, Μιλάνο, Ιταλία· Rue De Cap Spartel, Tangiers, Μαρόκο· ημερομηνία γεννήσεως: 22 Νοεμβρίου 1929· τόπος γεννήσεως: Adi Ugri, Αιθιοπία· αριθμός φορολογικού μητρώου στην Ιταλία: NSRDRS29S22Z315Y.
-

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

της 29ης Ιανουαρίου 2002

που καταργεί και αντικαθιστά την απόφαση αριθ. 2/96 του Συμβουλίου Σύνδεσης, για τη θέσπιση των αναγκαίων ρυθμίσεων για την εφαρμογή του άρθρου 62 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, καθώς και των κανόνων εφαρμογής του άρθρου 8 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ της ίδιας συμφωνίας

(2002/412/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 3,

το πρωτόκολλο αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ της εν λόγω ευρωπαϊκής συμφωνίας, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 6 Νοεμβρίου 1996, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξέδωσε την απόφαση αριθ. 2/96 για τη θέσπιση των αναγκαίων ρυθμίσεων για την εφαρμογή των διατάξεων περί ανταγωνισμού που αναφέρονται στο άρθρο 62 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, καθώς και των κανόνων εφαρμογής του άρθρου 8 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ της ίδιας συμφωνίας ⁽²⁾.
- (2) Με την απόφαση αριθ. 30 της 25ης Ιουνίου 1998, το ουγγρικό Συνταγματικό Δικαστήριο χαρακτήρισε αντισυνταγματικές την πρώτη και δεύτερη παράγραφο των άρθρων 1 και 6 του παραρτήματος του ουγγρικού κυβερνητικού διατάγματος αριθ. 230 της 26ης Δεκεμβρίου 1996, που μετέφερε την απόφαση αριθ. 2/96 του Συμβουλίου Σύνδεσης στο ουγγρικό νομικό σύστημα.
- (3) Χρειάζεται να προσδιοριστούν περαιτέρω τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ (σήμερα άρθρα 81 και 82 ΕΚ), όπως αναφέρεται στο άρθρο 62 παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, καθώς και τα κριτήρια που προκύπτουν

από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 65 και 66 ΕΚΑΧ, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ της εν λόγω ευρωπαϊκής συμφωνίας, ώστε να μπορέσουν να ενσωματωθούν στο ουγγρικό νομικό σύστημα κατά τρόπο που να συμφωνεί με το ουγγρικό σύνταγμα και τις συνταγματικές παρατηρήσεις που εκφράστηκαν στην ανωτέρω απόφαση του ουγγρικού Συνταγματικού Δικαστηρίου.

- (4) Κατά τον προσδιορισμό των κριτηρίων, χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη οι διάφοροι σκοποί σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία εφαρμόζονται ή για την οποία τυγχάνουν επίκλησης τα κριτήρια.
- (5) Τα κριτήρια προσδιορίζονται με διαφορετικό τρόπο ανάλογα με αυτούς τους διάφορους σκοπούς,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 2/96 του Συμβουλίου Σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματός της, καταργείται και αντικαθίσταται από την παρούσα απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματος και του προσαρτήματος που επισυνάπτεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Κάθε πρακτική βάσει του άρθρου 62 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) της ευρωπαϊκής συμφωνίας και του άρθρου 8 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με τα προϊόντα ΕΚΑΧ της εν λόγω ευρωπαϊκής συμφωνίας, εκτιμώνται σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στο παράρτημα της νέας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 31.12.1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 295 της 20.11.1996, σ. 29.

Άρθρο 3

Κατόπιν αιτήματος εκατέρου των μερών, η επιτροπή σύνδεσης επανεξετάζει το προσάρτημα που επισυνάπτεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, με σκοπό να το προσαρμόσει στις προσφάτως θεσπισθείσες ή τροποποιηθείσες κοινοτικές πράξεις.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα μετά την έκδοσή της.

Βρυξέλλες, 29 Ιανουαρίου 2002.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

J. RIQUEL I CAMPS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΣΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 62 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΗΜΕΙΑ i) ΚΑΙ ii) ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΗΜΕΙΑ i) ΚΑΙ ii) ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ αριθ. 2 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΙΔΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΒΑΣΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

Καθορισμός των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 62 παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας

Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των μερών βάσει της ευρωπαϊκής συμφωνίας:

- για όλους τους σκοπούς για τους οποίους ενδέχεται να τύχουν επικλήσεως, ερμηνείας ή εφαρμογής τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 62 παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, σε διαδικασίες ενώπιον της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων βάσει του παρόντος παραρτήματος, τα εν λόγω κριτήρια περιλαμβάνουν όλους τους βασικούς κανόνες του κοινοτικού κεκτημένου που έχουν αναπτυχθεί από τα κοινοτικά όργανα στον τομέα του κοινοτικού δικαίου περί ανταγωνισμού,
- για όλους τους σκοπούς για τους οποίους ενδέχεται να τύχουν επικλήσεως, ερμηνείας ή εφαρμογής τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 62 παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, σε διαδικασίες ενώπιον του Ουγγρικού Γραφείου Οικονομικού Ανταγωνισμού και των ουγγρικών δικαστηρίων βάσει του παρόντος παραρτήματος, τα εν λόγω κριτήρια περιλαμβάνουν όλους τους βασικούς κανόνες που προσδιορίζονται στα άρθρα 2 έως 5 του παρόντος παραρτήματος καθώς και στο προσάρτημά του.

Συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένες πρακτικές

Άρθρο 2

1. Απαγορεύονται, ως ασυμβίβαστα με τη λειτουργία της ευρωπαϊκής συμφωνίας, τα ακόλουθα:

όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και οι εναρμονισμένες πρακτικές που ενδέχεται να βλάψουν το εμπόριο μεταξύ μερών και που έχουν ως στόχο ή ως συνέπεια την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού στο έδαφος όπου εφαρμόζεται η ευρωπαϊκή συμφωνία, και ιδίως αυτές που:

- a) καθορίζουν, άμεσα ή έμμεσα, τις τιμές αγοράς ή πώλησης ή άλλους όρους συναλλαγών·
- β) περιορίζουν ή ελέγχουν την παραγωγή, τις αγορές, την τεχνική ανάπτυξη ή τις επενδύσεις·
- γ) κατανέμουν τις αγορές ή τις πηγές ανεφοδιασμού·
- δ) εφαρμόζουν διαφορετικούς όρους για ισοδύναμες συναλλαγές, με άλλα συμβαλλόμενα μέρη, τοποθετώντάς τα έτσι σε μειονεκτική θέση όσον αφορά τον ανταγωνισμό·

ε) εξαρτούν τη σύναψη συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των άλλων συμβαλλόμενων μερών, συμπληρωματικών υποχρεώσεων, οι οποίες, από τη φύση τους ή σύμφωνα με τα εμπορικά ήθη, δεν έχουν καμία σχέση με το αντικείμενο αυτών των συμβάσεων.

2. Οι συμφωνίες ή αποφάσεις που απαγορεύονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο καθίστανται αυτοδικαίως άκυρες.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 μπορούν, ωστόσο, να χαρακτηρίζονται ως ανεφάρμοστες στην περίπτωση:

- οποιασδήποτε συμφωνίας ή κατηγορίας συμφωνιών μεταξύ των επιχειρήσεων,
- οποιασδήποτε απόφασης ή κατηγορίας αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων,
- οποιασδήποτε εναρμονισμένης πρακτικής ή κατηγορίας εναρμονισμένων πρακτικών,

που συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή διανομής των εμπορευμάτων ή στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής πρόοδου, διαθέτοντας, ωστόσο, στους καταναλωτές ένα θεμιτό μερίδιο του προκύπτοντος οφέλους και αποφεύγοντας να:

- a) επιβάλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς που δεν είναι απαραίτητοι για την επίτευξη αυτών των στόχων·
- β) παρέχουν στις επιχειρήσεις αυτές τη δυνατότητα να καταργήσουν τον ανταγωνισμό όσον αφορά ένα σημαντικό τμήμα των εν λόγω προϊόντων.

4. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 έως 3, για την αξιολόγηση των συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφαρμόζονται επίσης, τηρουμένων των αναλογιών, οι αρχές που περιλαμβάνονται στις πράξεις των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που απαριθμούνται στο προσάρτημα το οποίο επισυνάπτεται στο παρόν παράρτημα.

Κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης

Άρθρο 3

Οποιαδήποτε κατάχρηση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις μιας δεσπόζουσας θέσης εντός του εδάφους όπου εφαρμόζεται η ευρωπαϊκή συμφωνία ή σε ένα σημαντικό τμήμα αυτού, απαγορεύεται ως ασυμβίβαστη με τη λειτουργία της ευρωπαϊκής συμφωνίας, στο βαθμό που ενδέχεται να βλάψει τις συναλλαγές μεταξύ των μερών.

Αυτή η κατάχρηση μπορεί να συνίσταται, ιδίως:

- a) στην άμεση ή έμμεση επιβολή αθέμιτων τιμών αγοράς ή πώλησης ή άλλων μη δικαίων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό της παραγωγής, των αγορών ή της τεχνικής ανάπτυξης εις βάρος των καταναλωτών·

- γ) στην εφαρμογή άνισων όρων για ισοδύναμες παροχές έναντι των άλλων εμπορικών συναλλασσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση όσον αφορά τον ανταγωνισμό·
- δ) στην υποβολή της σύναψης των συμβάσεων σε αποδοχή, εκ μέρους των άλλων συμβαλλομένων, συμπληρωματικών υποχρεώσεων, οι οποίες, από τη φύση τους ή σύμφωνα με την εμπορική χρήση, δεν έχουν καμία σχέση με το αντικείμενο αυτών των συμβάσεων.

Επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Ουγγαρίας

Άρθρο 4

Για τους σκοπούς του άρθρου 62 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) και παράγραφος 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και του παρόντος παραρτήματος, για να καθοριστεί αν μια συμφωνία κατά του ανταγωνισμού ή η κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης μπορούν να έχουν αποτελέσματα στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Ουγγαρίας, καθορίζεται, με βάση μια σειρά αντικειμενικών παραγόντων *de jure* ή *de facto*, αν η εν λόγω πρακτική μπορεί να έχει επίδραση, άμεση ή έμμεση, πραγματική ή εν δυνάμει, στη διάρθρωση του εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και της Ουγγαρίας.

Δραστηριότητες ήσσονος σημασίας

Άρθρο 5

1. Οι δραστηριότητες που είναι αντίθετες προς τους κανόνες του ανταγωνισμού, βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 1, οι επιπτώσεις των οποίων στις συναλλαγές μεταξύ των μερών ή στον ανταγωνισμό είναι αμελητέες, δεν εμπίπτουν στο άρθρο 62 παράγραφος 1 σημείο i) της ευρωπαϊκής συμφωνίας και στην απαγόρευση του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος και, ως εκ τούτου, δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται βάσει του παρόντος παραρτήματος.

2. Αμελητέες επιπτώσεις κατά την έννοια της παραγράφου 1 γενικά θεωρείται ότι υπάρχουν όταν τα μερίδια της αγοράς που κατέχουν συνολικά όλες οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις όσον αφορά τα αγαθά ή τις υπηρεσίες που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας, καθώς και τα λοιπά αγαθά ή υπηρεσίες των συμμετεχουσών επιχειρήσεων που οι χρήστες θεωρούν ως ισοδύναμα από την άποψη των χαρακτηριστικών, των τιμών και της προβλεπόμενης χρήσης τους, δεν υπερβαίνουν:

- α) το όριο του 5 %, όταν η συμφωνία συνάπτεται μεταξύ επιχειρήσεων οι δραστηριότητες των οποίων αφορούν το ίδιο στάδιο παραγωγής ή εμπορίας («οριζόντια» συμφωνία)·
- β) το όριο του 10 %, όταν η συμφωνία συνάπτεται μεταξύ επιχειρήσεων οι δραστηριότητες των οποίων αφορούν διαφορετικά στάδια παραγωγής ή εμπορίας («κάθετη» συμφωνία),

της συνολικής αγοράς των εν λόγω αγαθών ή υπηρεσιών στον τομέα της κοινής αγοράς που αποτελεί αντικείμενο της συμφωνίας και της συγγκριτικής αγοράς που αποτελεί αντικείμενο της συμφωνίας, αντίστοιχα.

Στην περίπτωση μεικτής, οριζόντιας ή κάθετης συμφωνίας ή δυσκολίας ταξινόμησης της συμφωνίας ως οριζόντιας ή κάθετης, εφαρμόζεται το όριο του 5 %.

3. Οι εν λόγω συμφωνίες δεν εμπίπτουν στο άρθρο 62 παράγραφος 1 σημείο i) της ευρωπαϊκής συμφωνίας ούτε στην απαγόρευση του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος, αν τα παραπάνω μερίδια της αγοράς είναι υψηλότερα κατά το ένα δέκατο το πολύ κατά τη διάρκεια δύο διαδοχικών οικονομικών ετών.

4. Όσον αφορά:

- α) τις οριζόντιες συμφωνίες που έχουν ως στόχο:
- τον καθορισμό των τιμών ή τον περιορισμό της παραγωγής ή των πωλήσεων, ή
 - την κατανομή των αγορών ή των πηγών ανεφοδιασμού·
- β) τις κάθετες συμφωνίες που έχουν ως στόχο:
- τον καθορισμό των τιμών μεταπώλησης, ή
 - την εξασφάλιση εδαφικής προστασίας στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις ή σε τρίτες επιχειρήσεις,

οι διατάξεις του άρθρου 62 παράγραφος 1 σημείο i) της ευρωπαϊκής συμφωνίας και η απαγόρευση του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος, μπορούν να εφαρμόζονται ακόμη και αν τα συνολικά μερίδια της αγοράς που κατέχονται από το σύνολο των συμμετεχουσών επιχειρήσεων παραμένουν κατώτερα από τα παραπάνω όρια.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

Αρμοδιότητες των αρχών ανταγωνισμού των μερών

Άρθρο 6

1. Οι περιπτώσεις που εμπίπτουν στο άρθρο 62 παράγραφος 1 σημεία i) και ii) της ευρωπαϊκής συμφωνίας αντιμετωπίζονται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού), από την πλευρά της Κοινότητας, και από το Ουγγρικό Γραφείο Οικονομικού Ανταγωνισμού, από την ουγγρική πλευρά, σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες που αναφέρονται στον παρόντα τίτλο.

2. Οι αρμοδιότητες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ουγγρικού Γραφείου Οικονομικού Ανταγωνισμού όσον αφορά αυτές τις περιπτώσεις, απορρέουν από τους υπάρχοντες διαδικαστικούς κανόνες της αντίστοιχης νομοθεσίας της Κοινότητας και της Ουγγαρίας, ακόμη και όταν οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται στις επιχειρήσεις που βρίσκονται εκτός του αντίστοιχου εδάφους.

Αρμοδιότητες και των δύο αρχών ανταγωνισμού (κοινοποίηση, διαβούλευση, αβροφροσύνη και εξεύρεση αμοιβαίας αποδεκτής λύσης)

Άρθρο 7

1. Οι αρμόδιες για τον ανταγωνισμό αρχές κοινοποιούν αμοιβαία τις περιπτώσεις εκείνες με τις οποίες ασχολούνται, όταν εμπίπτουν, όπως φαίνεται, και στις αρμοδιότητες της άλλης αρχής.

2. Αυτό ισχύει, ιδίως, στις περιπτώσεις που:
- αφορούν δραστηριότητες κατά του ανταγωνισμού που διεξάγονται στο έδαφος της άλλης αρχής,
 - αφορούν δραστηριότητες συναφείς με την επιβολή μέτρων από την άλλη αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή,
 - αφορούν δραστηριότητες που περιλαμβάνουν λύσεις που θα μπορούσαν να απαιτήσουν ή να απαγορεύσουν μια συγκεκριμένη συμπεριφορά στο έδαφος της άλλης αρχής.

3. Η κοινοποίηση που προβλέπει το παρόν άρθρο περιλαμβάνει την προσκόμιση επαρκών στοιχείων, ώστε να μπορεί ο αποδέκτης να προβαίνει σε αρχική αξιολόγηση των τυχόν συνεπειών επί των συμφερόντων του. Αντίγραφα των κοινοποιήσεων υποβάλλονται τακτικά στην επιτροπή σύνδεσης.

4. Η κοινοποίηση πρέπει να πραγματοποιείται εκ των προτέρων, το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη διάρκεια της έρευνας, πολύ πριν από την έγκριση διακανονισμού ή απόφασης, ώστε να μπορούν να υποβάλλονται σχόλια ή παρατηρήσεις και να επιτρέπεται στην αρχή που κίνησε τη διαδικασία να λαμβάνει υπόψη τις απόψεις της άλλης αρχής, καθώς και να λαμβάνει τα διορθωτικά μέτρα που ενδέχεται να κρίνει εφικτά σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, για τη ρύθμιση της εν λόγω περίπτωσης.

5. Όταν η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή το Ουγγρικό Γραφείο Οικονομικού Ανταγωνισμού θεωρούν ότι οι δραστηριότητες κατά του ανταγωνισμού που διεξάγονται στο έδαφος της άλλης αρχής θίγουν κατά ουσιαστικό τρόπο σημαντικά συμφέροντα του σχετικού μέρους, μπορούν να ζητούν την έναρξη διαβουλεύσεων με την άλλη αρχή, ή μπορούν να ζητούν από την αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή του άλλου μέρους να κινήσει τις κατάλληλες διαδικασίες ώστε να λάβει διορθωτικά μέτρα. Αυτό δεν θίγει τυχόν μέτρα που λαμβάνονται, σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, από το αιτών μέρος, και δεν χαλιναγωγεί την πλήρη ελευθερία της αρχής όσον αφορά τη λήψη της τελικής απόφασης.

6. Η αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση εξετάζει πλήρως και με κατανόηση τις απόψεις και τα πραγματικά περιστατικά τα οποία ενδεχομένως προσκομίζει η αιτούσα αρχή, και ιδίως το χαρακτήρα των εν λόγω δραστηριοτήτων κατά του ανταγωνισμού, τις εμπλεκόμενες επιχειρήσεις και τις υποτιθέμενες ζημιολογικές επιπτώσεις για τα σημαντικά συμφέροντα του αιτούντος μέρους.

7. Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος ή υποχρέωσης, οι αρμόδιες για τον ανταγωνισμό αρχές που συμμετέχουν σε διαβουλεύσεις δυνάμει του παρόντος άρθρου, προσπαθούν να εξεύρουν αμοιβαία αποδεκτή λύση, υπό το πρίσμα των αντίστοιχων σημαντικών συμφερόντων που διακυβεύονται.

Αρμοδιότητα μόνο μιας αρμόδιας για τον ανταγωνισμό αρχής

Άρθρο 8

Οι περιπτώσεις που υπάγονται στην αποκλειστική αρμοδιότητα μιας αρχής αρμόδιας για τον ανταγωνισμό και οι οποίες μπορούν να θίξουν σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους, κοινοποιούνται στην άλλη αρχή, χωρίς επίσημη αίτηση της τελευταίας.

Αίτηση παροχής πληροφοριών

Άρθρο 9

1. Αν η αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή ενός μέρους διαπιστώσει ότι μια περίπτωση η οποία εμπίπτει επίσης ή αποκλειστικά στην αρμοδιότητα της άλλης αρχής, φαίνεται να θίγει σημαντικά συμφέροντα του πρώτου μέρους, μπορεί να ζητάει πληροφορίες σχετικά με την εν λόγω περίπτωση από την αρχή που κίνησε τη διαδικασία.

2. Η αρχή που κίνησε τη διαδικασία παρέχει επαρκή στοιχεία, εφόσον είναι δυνατόν, και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, πολύ πριν από την έκδοση απόφασης ή διακανονισμού, ώστε να μπορούν να λαμβάνονται υπόψη οι απόψεις της αιτούσας αρχής.

Απόρρητος και εμπιστευτικός χαρακτήρας των πληροφοριών

Άρθρο 10

1. Σύμφωνα με το άρθρο 62 παράγραφος 7 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, η αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή δεν είναι υποχρεωμένη να παρέχει πληροφορίες στην άλλη αρχή, αν η κοινο-

λόγηση των εν λόγω πληροφοριών στην αρχή που υποβάλλει την αίτηση απαγορεύεται από τη νομοθεσία της αρχής που κατέχει τις πληροφορίες, ή είναι ασυμβίβαστη με σημαντικά συμφέροντα του μέρους η αρχή του οποίου διαθέτει τις πληροφορίες.

2. Κάθε αρχή συμφωνεί να διατηρεί, στο βαθμό που είναι δυνατόν, τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των πληροφοριών που λαμβάνει εμπιστευτικά από την άλλη αρχή.

Έλεγχος των συγκεντρώσεων επιχειρήσεων

Άρθρο 11

Όταν η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων όσον αφορά τις συναλλαγές που έχουν σημαντικό αντίκτυπο στην ουγγρική οικονομία, το Ουγγρικό Γραφείο Οικονομικού Ανταγωνισμού δικαιούται να εκφράζει τη δική του άποψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, λαμβανομένων υπόψη των προθεσμιών που προβλέπει ο προαναφερόμενος κανονισμός. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων λαμβάνει δεόντως υπόψη αυτή την άποψη, με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα.

Συμβούλιο Σύνδεσης

Άρθρο 12

1. Σε περίπτωση που οι διαδικασίες που προβλέπονται στα παραπάνω άρθρα δεν επιτρέπουν την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης, καθώς και στις άλλες περιπτώσεις που αναφέρονται ρητά στους παρόντες κανόνες εφαρμογής, πραγματοποιείται ανταλλαγή απόψεων στο Συμβούλιο Σύνδεσης, κατόπιν αιτήματος του ενός μέρους, εντός τριών μηνών από την υποβολή της αίτησης.

2. Μετά από αυτή την ανταλλαγή απόψεων, ή μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να διατυπώνει τις κατάλληλες συστάσεις για τη διευθέτηση των εν λόγω περιπτώσεων, με την επιφύλαξη του άρθρου 62 παράγραφος 6 της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Στις συστάσεις αυτές, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λαμβάνει υπόψη την ενδεχόμενη παράλειψη της αρχής στην οποία υποβλήθηκε η αίτηση να διατυπώσει την άποψή της προς την αιτούσα αρχή, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Οι εν λόγω διαδικασίες στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης δεν θίγουν τις εξουσίες των αρμόδιων για τον ανταγωνισμό αρχών των μερών, δυνάμει του παρόντος παραρτήματος, να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα.

Αρνητική σύγκρουση καθηκόντων

Άρθρο 13

Όταν η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ουγγρικό Γραφείο Οικονομικού Ανταγωνισμού θεωρούν ότι δεν είναι αρμόδιες για να χειριστούν μια περίπτωση βάσει της αντίστοιχης νομοθεσίας τους, πραγματοποιείται ανταλλαγή απόψεων κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου Σύνδεσης. Η Κοινότητα και η Ουγγαρία προσπαθούν να εξεύρουν αμοιβαία αποδεκτή λύση. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να διατυπώσει κατάλληλες συστάσεις με την επιφύλαξη του άρθρου 62 παράγραφος 6 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και των δικαιωμάτων των μεμονωμένων κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων βάσει των ιδίων κανόνων περί ανταγωνισμού.

Διοικητική συνδρομή*Άρθρο 14*

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Ουγγρικό Γραφείο Οικονομικού Ανταγωνισμού λαμβάνουν τα πρακτικά μέτρα για την αμοιβαία συνδρομή ή προβλέπουν οποιαδήποτε άλλη κατάλληλη λύση, ιδίως όσον αφορά το ζήτημα της μετάφρασης.

Άρθρο 15

Οι πράξεις που απαριθμούνται στο προσάρτημα που επισυνάπτεται στο παρόν παράρτημα δημοσιεύονται στην Ουγγαρία, στην ουγγρική γλώσσα. Η δημοσίευση μπορεί να περιλαμβάνει τις αναγκαίες επεξηγηματικές και προσαρμοστικές σημειώσεις.

Συνθήκη ΕΚΑΧ*Άρθρο 16*

Οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα εφαρμόζονται επίσης, τηρουμένων των αναλογιών, όσον αφορά τον τομέα του άνθρακα και χάλυβα, όπως αναφέρεται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Προσάρτημα

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Α. Κάθετες συμφωνίες

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2790/1999 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1999, για την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες κάθετων συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών (ΕΕ L 336 της 29.12.1999, σ. 21).
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1475/95 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1995, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, διανομής, πώλησης και εξυπηρέτησης μετά την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων (ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 25).

Β. Συμφωνίες χορήγησης αδειών για τη μεταφορά τεχνολογίας

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 240/96 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 1996, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών μεταφοράς τεχνολογίας (ΕΕ L 31 της 9.2.1996, σ. 2).

Γ. Συμφωνίες εξειδίκευσης και έρευνας και ανάπτυξης

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2658/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης (ΕΕ L 304 της 5.12.2000, σ. 3).
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2659/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών έρευνας και ανάπτυξης (ΕΕ L 304 της 5.12.2000, σ. 7).

Δ. Τομέας ασφαλίσεων

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1534/91 του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1991, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων (ΕΕ L 143 της 7.6.1991, σ. 1).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3932/92 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1992, περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων (ΕΕ L 398 της 31.12.1992, σ. 7).

Ε. Μεταφορές

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1968, περί εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού στους τομείς των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (ΕΕ L 175 της 23.7.1968, σ. 1) (ιδίως το άρθρο 4: εξαίρεση ομάδων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ L 378 της 31.12.1986, σ. 4) (ιδίως τα άρθρα 3 και 6: εξαίρεση των συμφωνιών μεταξύ μεταφορέων με αντικείμενο την εκμετάλλευση τακτικών γραμμών θαλάσσιων μεταφορών, και εξαίρεση των συμφωνιών μεταξύ χρηστών και ναυτιλιακών διασκέψεων για τη χρησιμοποίηση τακτικών γραμμών θαλάσσιων μεταφορών).
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 823/2000 της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2000, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών μεταξύ ναυτιλιακών εταιρειών τακτικών γραμμών (κοινοπραξίες) (ΕΕ L 100 της 20.4.2000, σ. 24).
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1617/93 της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 1993, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που αφορούν τον από κοινού προγραμματισμό και συντονισμό των δρομολογίων, την από κοινού εκμετάλλευση διαδρομών, τις διαβουλεύσεις για τους ναύλους μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων στις τακτικές αεροπορικές γραμμές και την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου χρήσης στους αερολιμένες (ΕΕ L 155 της 26.6.1993, σ. 18) όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1523/96 (ΕΕ L 190 της 31.7.1996, σ. 11) και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1083/1999 (ΕΕ L 131 της 27.5.1999, σ. 27).

ΣΤ. Ανακοινώσεις της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

- Ανακοίνωση σχετικά με την εκτίμηση ορισμένων συμφωνιών υπεργολαβίας σε σχέση με το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ (ΕΕ C 1 της 3.1.1979, σ. 2).
- Ανακοίνωση για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της ΕΚ στις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων (ΕΕ C 251 της 27.9.1995, σ. 3).
- Ανακοίνωση της Επιτροπής για την αποσαφήνιση των συστάσεων της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού στα σχέδια νέων υποδομών μεταφορών (ΕΕ C 298 της 30.9.1997).
- Ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τον ορισμό της σχετικής αγοράς για τους σκοπούς του κοινοτικού δικαίου ανταγωνισμού (ΕΕ C 372 της 9.12.1997, σ. 5).
- Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κατευθυντήριες γραμμές για τους κάθετους περιορισμούς (ΕΕ C 291 της 13.10.2000, σ. 1).
- Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ στις συμφωνίες οριζόντιας συνεργασίας (ΕΕ C 3 της 6.1.2001, σ. 2).

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 922/2002 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2002, για καθορισμό των επι-
στροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των
πιστοποιητικών εξαγωγής**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 142 της 31ης Μαΐου 2002)

Σελίδα 58, στο παράρτημα, υποσημείωση (1) στο τέλος της σελίδας:

αντί: «... 5 000 t»

διάβαζε: «... 2 500 t».
